

Brussel, 3 februari 2023
(OR. en)

Interinstitutioneel dossier:
2019/0262(NLE)

6044/23
ADD 1

AVIATION 15
RELEX 141
USA 7
N 5
ISL 6

VOORSTEL

van:	de secretaris-generaal van de Europese Commissie, ondertekend door mevrouw Martine DEPREZ, directeur
ingekomen:	3 februari 2023
aan:	mevrouw Thérèse BLANCHET, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
nr. Comdoc.:	COM(2023) 48 final
Betreft:	BIJLAGE bij Gewijzigd voorstel voor een Besluit van de Raad betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van het Protocol tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2023) 48 final.

Bijlage: COM(2023) 48 final

Brussel, 3.2.2023
COM(2023) 48 final

ANNEX

BIJLAGE

bij

Gewijzigd voorstel voor een Besluit van de Raad

betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van het Protocol tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

PROTOCOL

tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

DE REPUBLIEK KROATIË,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

DE REPUBLIEK FINLAND,

DE FRANSE REPUBLIEK,

DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HONGARIJE,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,

MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

ROEMENIË,

DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

HET KONINKRIJK SPANJE,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

~~HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-
IERLAND,~~

partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en bij het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en lidstaten van de Europese Unie (hierna “de lidstaten” genoemd), en

DE EUROPESE UNIE,

ten eerste,

IJSLAND,

ten tweede, en

HET KONINKRIJK NOORWEGEN,

ten derde,

Gezien de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie per 1 juli 2013,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De Republiek Kroatië is partij bij de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen (hierna “de Aanvullende Overeenkomst” genoemd).

Artikel 2

De tekst van de Aanvullende Overeenkomst in de Kroatische taal, die als bijlage aan dit protocol is gehecht, is authentiek onder dezelfde voorwaarden als de andere taalversies.

Artikel 3

Dit protocol wordt van kracht op de laatste van de hierna genoemde data:

1. de datum van inwerkingtreding van de Aanvullende Overeenkomst, of
2. één maand na de datum van de laatste nota in een uitwisseling van diplomatieke nota's tussen de partijen, waarin wordt bevestigd dat alle voor de inwerkingtreding van dit protocol noodzakelijke procedures zijn voltooid.

Artikel 4

De partijen zijn overeengekomen dit protocol vanaf de datum van ondertekening voorlopig toe te passen, in afwachting van de inwerkingtreding ervan, voor zover dit is toegestaan uit hoofde van de toepasselijke nationale wetgeving.

Gedaan te, in drievoud, op 20~~19~~**23**, in de Bulgaarse, de Kroatische, de Tsjechische, de Deense, de Nederlandse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Duitse, de Griekse, de Hongaarse, de IJslandse, **de Ierse**, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Noorse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Slowaakse, de Sloveense, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de lidstaten

Voor de Europese Unie

Voor IJsland

Voor het Koninkrijk Noorwegen